

Informativo de Sakahogi

# Sakahogi



## Notícias

6DNDKRJL &KRPLQ 0DWVXUL  
 (FR FDU UDFLQJ  
 (YHQWRV GH RXWRQR  
 /LWVOH :RUOG 0HLML PXUD  
 1LKRQ 0RQNH\ 3DUN  
 &RQVXOWD D-VDD0pV GH H  
 &RQVXOWD -XUtGLFD  
 ,QIRUPDo}HV GR &HQWUR  
 ,QWHUQDFLRQDO GH \*L  
 ,QIRUPDo}HV GD \$VVRFLDomR  
 GH ,QWHUFKPELR ,QWURPEBQD  
 GH 0LQRNDPR  
 9DFLQD FRQWUD LQI  
 LGRVR  
 'DGRV GD TXDQWLGDGH GH  
 HVWUDQJHLURV GH 6DNDKRJL  
 &DOHQGiULR GH 6DNDKRJL  
 3ODQWmR KRVSLWDODU GH  
 QRYHPEUR &HQWUR GH 6D~GH  
 RXWURV  
 &ROHWD GH OL[R

HVWLYDO GRV PRUDGRU

### Convite aos moradores de Sakahogi

Será realizado no estacionamento do Centro Comunitário  
 (Chuo Kouminkan) o “Sakahogi choumin Matsuri (Festival  
 dos moradores de Sakahogi)” e no Sun Life o “Fukushi -  
 Kenko Festival” (Festival do Bem-estar e Saúde)

'DWD GRYHPEUR GRPLQJR  
 +RUiULRKV DV KV  
 /RFDQWDFLRQDPHQWR GR &HQWUR &RPXQLWiULR H QR 6XQ /LIH  
 SUpGLRV DR UHGRU GD SLVFLQD GH 6DNDKRJL  
 \$OJXPDV GDV DWUDo}HV TXH VHUmR UHDOLJGDGDV QR &HQWUR  
 &RPXQLWiULR H QR 6XQ OLIH 6DNDKRJL  
 õ 6KRZ GR .DPHQ 5LGHU \*KRVW  
 KV H KV  
 õ 6KRZ FRP FRPHGLDQWH KV

& R P X Q L F D G R V



### 2015 Econo Power in GIFU

エコカーレース

&RUULGD GH FDUURV HFR (FR FDU UDFLQJ  
 \$ XQLYHUVLGDGH 1DND 1LKRQ -LGRXVKD 7DQM  
 FRUULGD GH HFR FDU FDUUR KtEULGR D EDWHU  
 1HVWH DQR WDPEpP KDYHUi R HYHQWR EHQH  
 FDWiVWURIH GD FRVWD OHVWH GR -DSmR \$ FRF  
 FDUURV FULDGRV SHORV HVWXGDQWHV GH QtYH  
 'DWD GH QRYHP EUR GRP  
 +RUiULR KUV DV KUV  
 /RFD3LVWD GD DXWRHVFRD 1LKR  
 6DNDKRJL FKR  
 '~YLGDV H LQIRUPDo}HV  
 8QLYHUVLGDGH 1DND 1LKRQ -LGR  
 7HOHIRQH -



### Eventos de outono

秋のイベント



(YHQWRV GH RXWRQR SDUD SDVVDU FRP RV  
 ★ ([SRVLomR GH LOXPLQiULDV DUWtVWLFdV SURG  
 'R GLD GH RXWXEUR D GH QRYHPEUR GDV  
 FLGDGH GH 0LQR 'HWDOKHV QR OLQN DEDL[R  
 KWWS ZZZ PLQRNDQNR FRP PDW  
 ★ 3RS &LUFxV  
 \$SUHVHQWDomR GR FLUFR GR GLD GH QRY  
 GH]HPEUR QD FLGDGH GH 0RWRVX 'HWDOKHV  
 KWWS ZZZ USFRS/ FR MS  
 ★ )HVWLYDO GD FRORUDomR GDV iYRUHV GH RXW  
 'R GLD GH RXWXEUR D GH QRYHPEUR D SD  
 ,OXPLQDomR GR MDUGLP GR GLD D GH QRY  
 'HWDOKHV QR OLQN DEDL[R  
 KWWS ZZZ JXMRKDFKLPDQ FRP VLUR LPJ P

日本モンキーパーク・博物館明治村・リトルワールド

### Desconto para o Monkey Park, Meiji Mura & Little World

&RQYLWH DRV PRUDGRUHV  
 \$SURYHLWH R GHVFRQWR SDUD RV UHVLGHQW  
 GHVFRQWUDtGR FRP D IDPtOLD H RX DPLJRV  
 2 0RQNH\ 3DUN 0HLML 0XUD H R /LWWOH :RUOG  
 HQWUDGD DWUDYpV GH FXSRQV (OHV VH HC  
 6DNDKRJL HP MDSRQrV .RKR 6DNDKRJL GR Pr  
 HQWURJQD HQWUDGD  
 'HWDOKHV GRV HYHQWRV IDYRU FRQWDFWDU RV  
 D KRPHSDJH  
 0RQNH\ 3DUN- KWWS ZZZ RMONSDGDUN MS  
 /LWWOH :RUOG KWWS ZZZ OLWWOHZRUOG  
 0HLML 0XUD - KWWS ZZZ PHLMLPXUD FR

Monkey Park  
Little World  
Meiji Mura

Consultas através de e-mail

メール相談、登録

7HP G~YLGDV HP UHODomR  
 GH SHHWXJDXWURV""  
 &RQVXOWDV HP JHUBDDI...  
 (QYLH D VXD FRQVXOWD SEDDIDRRH...  
 RULHQWDo}HV GR &HQWUR GH 2ULGH...  
 ORFDOLJDGR GHQWUR GD SUHHLWXUD...  
 3DUD UHFHEHU LQIRUPDo}HV GH YR...  
 FRWLGLDQR H LQIRUPHV +PDSL...  
 WtVFXDGR SVUBRHO DEDL[R  
 HPDLO JDLNRNX VLHQ#WRZQ VDN...  
 ,QIRUPDo}HV - - RX  
 - - DWHQG HP SRUWDXHW



Consulta Jurídica Gratuita

法律相談

&RQVXOWDV -XUfGLFD  
 \$ LQVWLWXLomR 6DND  
 MNXVHL .\RJL NDL SUI  
 MXUtGLFDV FRP DGYR.  
 HUREFEDV VXQWRV UHOD  
 GHQWURGRVRLR 6DNDKRLR  
 EUR IDPLOLDU  
 GH 6DNDKRLR  
 EUR GH  
 YRFDXGH/LW6DNDKRLR  
 FRQVXOWDV FRP DGYRJDGR UHJLVWUD  
 \$GYRJDGRV GH \*LIX  
 KRRHFLVXMSR IDJHU UHVHUYD /LPLW  
 ,QIRUPDomR H UHVHUYD  
 DWXHWGLPHQWR HP MDSRQRV



Informações do Centro Internacional de Gifu

岐阜県国際交流センター相談事業

&RQVXOWDV FRP HVFULYmR S~EOLFR \*IRVHL VKRVKL H SVLFyORJR  
 2 &HQWUR ,QWHUQDFLRQDO GH \*LIX SURPRYHSRBYXKJRDJXIRPHVVFUJH YOH  
 DFRQVHOKDPHQWR VREUH RV DVVXQWRV DEDL[R  

&RQVXOWDV	FRP H KRUIULR	\$VVXQWR
HVFULYmR S~EOLFR	UMDUJGRPLQJR GR PrV	9LVWR SURFHGLPHQWR SDUD FKD
JIRVHL VKRVKL	KV DV KV	QDWXUDOLJDomR OLFHQoD GH FRPP
SVLFyORJR	GRPLQJR QR PrV RXW	QRYREO6HDV GH UHODFLRQDPHQWR
	KV DV KV	

 2EV 7RGDV DV FRQVXOWDV VmR DJHQGDGDV &DVR VHMD QHFHVVIULD D  
 DJHQGDPHQWR  
 3DUD LQIRUPDo}HV IDYRU FRQWDFWU R &HQWUR ,QWHUQDFLRQDO GH \*L  
 7HO - - )D[ - - HPDLO JLF#JLF RU MS

Informações da Associação de Intercâmbio Internacional de Minokamo

美濃加茂国際交流協会

\$ \$VVRFLDomR GH ,QWHUFkPELR ,QWHUQDFLRQDO GH NDPR RIHUHFH  
 RV HVWUDQJHLURV UHVLGHQWHV QD UHJLmR  
 \$XODIHLUD GDV DV H ViEDGR GDV DV  
 ,QIRUPDo}HV \$VVRFLDomR GH ,QWHUFkPELR ,QWHUQDFLRQD LQRND



Vacina preventiva da influenza para idosos

高齢者インフルエンザ  
 予防接種

'H RXWXEUR D GH]HPEUR RV PRUDGRUHV  
 HQGHUHoR UHJLVWUDGR QD SUHHLWXUD  
 YDFLQD SUHYHQWLYD FRP R VXEVtGLR SDU  
 &RQGLo}HV SDUD D LQRFXODomR  
 ô LGRVRV DSDUWLU GH DQRV FRPSOHWRV  
 ô SRUWDGRUHV GH GRHQoDV FDUGtDFD  
 UHVSLUDWyULR +,9 FRP LGDGH HQWU  
 ô HVWUDU UHJLVWUDGR QD 3UHHLWXUD GH  
 2V LQWHUHVVDGRV GHYHUmR FRPSDUHFH  
 6D~GH H UHWLUDU R IRUPXoiULR SDUD D  
 3HUtRGR SDUD D LQRFXODomR RXW D  
 9DORU LHQHV YDORU Mi GHVFRQWGR  
 ,QIRUPDo}HV &HQWUR GH 6D~GH GH 6DND  
 - - UDPDO DWHQG HP SRUWDXHW

坂祝町外国人人口  

3RSXODSmR HVWUDGJH	FRP
6DNDKRLR SRCHUmR DSO	
FRP GR JRYHUR	3RSXODomR
%UDVLO	LQREXODomR
V&KLDQDLV	GR DSDUHOKR
D DGRV	
6DNDKRLR	
JgQD SUHHLWXUD RX &HQWU	
LQRFXODomR	
GHVFRVHUYD DWp GLD	GH]
7RWDO	

 WDGGRV GR GLD GH VHWHPHUI

# Calendário do dia-a-dia de Sakahogi

1 1 月分生活カレンダー

1 R Y H P E U R


' R P	6 H J	7 H U	4 X D	4 X L	6 H [	6 D E
*Nōhi Family Clinic 0574-53-3111	<b>Lixo Queimável</b> Retirar Boshi Techo · Conselho sobre a saúde 13:00 as 16:00	<b>Feriado Nacional</b> (Dia da Cultura)  *Saguchi Naika 0574-27-7314	<b>Conselho sobre a saúde infantil</b> 09:30 as 11:30 13:00 as 15:00		<b>Lixo Queimável</b>	
*Isaji lin 0574-43-0011	<b>Lixo Queimável</b> Retirar Boshi Techo · Conselho sobre a saúde 13:00 as 16:00		Classe de escovação de dentes para crianças com 2 anos		<b>Lixo Queimável</b>	Atendimento até 12:00hs na Prefeitura para emissão de JUMIN HYO e INKAN TOROKUSHO
<b>Material Reciclável</b> (8:00 as 10:00)  *Ota Medical Clinic 0574-26-2220	<b>Lixo Queimável</b> Retirar Boshi Techo · Conselho sobre a saúde Conselho sobre a saúde do idoso 13:00 as 16:00			<b>Lixo não queimável</b> (metais/vidros/lixo de grande porte)	<b>Lixo Queimável</b>	
*Yasuda Naika Clinic 0574-27-5088	<b>Lixo Queimável</b> <b>Feriado Nacional</b> (Dia de Ação de Graça ao Trabalhador)  *Kobayashi Clinic 0574-25-8077				<b>Lixo Queimável</b>  <b>Exame infantil</b> crianças com 1 ano e 6 meses e 3 anos	Atendimento até 12:00hs na Prefeitura para emissão de JUMIN HYO e INKAN TOROKUSHO
*Kizawa Kinen Byōin 0574-25-2181 <b>Lixo Cerâmicas</b> 8 as 11 (produtos de louça, cerâmica, tijolo, telha etc) no estacionamento da piscina	<b>Lixo Queimável</b>				<b>Lixo Queimável</b>	

★ +RVSLWDO GH +BODUW nGH DWHQGLPHQWR GDV KV jV KV

ゴミについて

&ROHWD GH OL[RGRXNDIORYUHO FHU DWp DV DP  
'HRXWXRUR DDPDR LGHWD p IHLWD QBLVDJXQDORIDUH RWORPH GR OHYDFRUGDRO  
ORFDO GHWHUPLQDGR SDUD FROHWD QR GLD KRUIULR H GH DFRUGR FRP

'LD GH FROHWD GH OL[R QH]SRUXHLPiGHODOYRUHFHU DWp DP  
o 9HULILFDU RV GLDV GH FROHWD DWUDYpV GR FDOHQQ  
o 8VDVDFR H]FOXVLYR SDUD FROHW DRGDIUOV HFS QUDRG RXRV  
o /L[R GH JUDQGH SRUWH  
1HFHVViULR R DGHVLYR SDUD OL[R GH JUDQGH SRUWH H HVW H GHYH V  
**ODWHULDO UHFLFOiYHO GDV DP DV DP**  
/HYDU DWp R ORFDO GHWHUPLQDGR QR GLD GH FROHWD GH PDWHULDO U  
PDWHULDO  
,QIRUPDo}HV 3UHIHLWXUD GH 6DNDKRJL- VHWUPDOR FLGDGmR 7HO



&HQWUR GH 2ULHQWDomR GH 6DNDKRJL  
&RQVXOWDV HP 3RUWXJXrV

6(\*81'\$a6(;7\$ +RUIULR KV)HFKKQR QRV GLDV H GHU IQRGRH QDFUR RQDO  
/RFDQ UHIHLWXUD GH 6DNDKRJLX - - DWHQG HP SRUWXJXrV  
(-PDLQDLNRNX VLHQ#WRZQ VDNDKRJL JLIX MS